



Gebruiksaanwijzing

**Geachte gebruiker,
Lees deze informatie nauwkeurig want het zal u helpen om Vita-POS® op de juiste manier te gebruiken.**

Vita-POS®

**Vitamine A- bevattende oogzalf
zonder conserveringsmiddel.**

Voor verbetering van de traanfilm en ter bescherming van het oogoppervlak.

Wat is Vita-POS®?

Vita-POS® is een steriele, vitamine A-bevattende oogzalf, die 250 I.E./g Retinolpalmitaat (vitamine A) alsmede vloeistof en licht vloeibaar paraffine, wolvet en witte vaseline bevat. Eén tube bevat 5 g.

Wanneer heeft u Vita-POS® nodig?

Vita-POS® verbetert de traanfilm en beschermt het oogoppervlak. Vita-POS® is een zeer zachte en gladde oogzalf die zich over het oogoppervlak verspreidt. Het bestanddeel vitamine A is een fysiologisch onderdeel van de traanfilm. Daarmee wordt een goede verdraagzaamheid verkregen en de oogzalf vermengt zich goed met het aanwezige traanvocht. Het brandende, droge of vermoeide gevoel van de ogen wordt verlicht. De oogleden glijden gemakkelijk over de conjunctiva en de cornea.

Wanneer moet Vita-POS® gebruikt worden?

Brandende of jeukende ogen, met een gevoel of er iets in zit of het gevoel van droge ogen treden vaak op indien u verblijft in ruimtes met airconditioning zoals auto's of vliegtuigen, in de wind, koude, heftige zonnestralen, slechte lucht of sigarettenuitademing. Hiernaast kan ook turen, b.v. lang werken achter een computerscherm, televisie kijken, of rijden in het donker deze klachten veroorzaken. Bij het dragen van contactlenzen is de kans op deze klachten zelfs groter.

Vita-POS® verlicht deze symptomen en vormt een comfortabele en langdurige beschermende film op de ogen. Deze vette samenstelling van de oogzalf veroorzaakt een lichte vermindering van het gezichtsvermogen. Daarom wordt aanbevolen Vita-POS® toe te dienen voor het slapen gaan. Mogelijke moeilijkheden met het openen van de ogen in de ochtend worden voorkomen met Vita-POS®.

Hoe Vita-POS® te gebruiken?

Bij het toedienen van oogzalf dient direct contact met de opening van de tube met het oog of de omringende huid vermeden te worden. Verwijder de kleine dop, houdt uw hoofd licht achterover, trek het onderste ooglid een beetje naar beneden, druk zacht op de tube en dien een kleine hoeveelheid in de conjunctivale zak toe. Doe de oogleden langzaam dicht. Na gebruik dient de tube zorgvuldig gesloten te worden.

(NL)

Welke andere instructies met betrekking tot de toediening dienen gevolgd te worden?

Indien u Vita-POS® overdag gebruikt kan het zijn dat u niet geheel helder ziet in verband met de vette samenstelling van de oogzalf. U moet daarom niet autorijden, niet actief deelnemen in het verkeer, geen machines gebruiken of werken zonder voldoende stabiliteit.

Vita-POS® moet niet gelijktijdig met andere oogdruppels of zalven gebruikt worden. Indien dit toch nodig mocht zijn, dan moet Vita-POS® ongeveer 30 minuten na toediening van het oogheelkundige product toegediend worden.

De zalf komt door zachte druk in de tube naar buiten. Oprollen van de tube is niet nodig.

Gebaseerd op de huidige kennis mogen zowel kinderen, zwangere vrouwen als borstvoedende vrouwen eveneens Vita-POS® gebruiken.

Gelieve de Vita-POS® tube niet door te geven, enkel één tube dient gebruikt te worden per persoon/patiënt.

Hoe vaak en hoe lang kan Vita-POS® gebruikt worden?

De dosering of frequentie van gebruik is afhankelijk van uw persoonlijke klachten en gewoontes. Vita-POS® mag in combinatie met andere oogbevochtigende oogdruppels gebruikt worden en wordt meestal éénmaal daags gebruikt net voor het slapengaan. Als u de nood voelt om Vita-POS® vaker te gebruiken, gelieve uw arts te raadplegen.

Er is geen limiet wat de frequentie betreft.

Wanneer moet Vita-POS® niet worden gebruikt?

Indien er overgevoeligheid voor een van de bestanddelen van Vita-POS® bekend is moet het product niet worden gebruikt. Vita-POS® kan niet worden toegediend tijdens het dragen van contactlenzen.

Hoe moet Vita-POS® bewaard worden?

Vita-POS® moet bewaard worden op kamertemperatuur (15-25 °C). Vita-POS® is na het aanbreken, 6 maanden te gebruiken.

Vita-POS® mag niet worden gebruikt worden na de vervaldatum



Bewaar Vita-POS® buiten het bereik van kinderen.

Stand van de informatie: Augustus 2012

Fabrikant ():

URSAPHARM
Industriest., 66129 Saarbrücken, Germany
Tel.: 0049 (0)6805/92 92-0, Fax: 0049 (0)6805/92 92-88,
email: info@ursapharm.de

Voor inlichtingen en correspondentie:

URSAPHARM Benelux B.V., Postbus 172, NL-5700 AD Helmond
Tel.: 0031 (0)492 472 473, Fax: 0031 (0)492 472 673
info@ursapharm.nl, info@ursapharm.be

Mode d'emploi

**Chers utilisateurs!
Veuillez lire cette information très soigneusement, elle peut vous aider à utiliser Vita-POS® correctement.**

Vita-POS®

**Pommade ophtalmique contenant de la
Vitamine A sans agents conservateurs**

Pour l'amélioration du film lacrymal
et la protection de la surface de l'œil

Qu'est-ce que Vita-POS®?

Vita-POS® est une pommade ophtalmique stérile, contenant de la vitamine A, de 250 U.I / g de retinol palmitate, de la paraffine liquide et paraffine liquide légère, de la graisse de laine et de la vaseline blanche.

Un tube contient 5 g de pommade.

À quoi sert Vita-POS®?

Vita-POS® protège la surface de l'œil, et améliore le film lacrymal. Vita-POS® est une pommade particulièrement douce et malléable qui se répartit très bien sur la surface de l'œil. La vitamine A, est un élément naturel que l'on retrouve dans le film lacrymal. Elle aide à bien tolérer la pommade et veille au bon mélange avec les larmes déjà existantes. Par ce moyen une sensation de brûlure, de sécheresse ou de fatigue est atténuée. Les paupières glissent sans problèmes sur la surface de l'œil.

Dans quels cas utiliser Vita-POS®?

La climatisation, en voiture ou en avion, le vent, le froid, l'exposition solaire, l'air vicié, la fumée de cigarette, peuvent provoquer une sensation de corps étrangers de sécheresse ou de brûlure qui irritent l'œil. Après un travail prolongé devant un écran ou une conduite de nuit, ces symptômes peuvent apparaître. Pour les porteurs de lentilles de contact, les risques sont accrus.

Vita-POS® atténue ces symptômes et forme un film protecteur et durable. A cause de sa teneur en graisse, une gêne visuelle peut être ressentie après instillation du produit, aussi est il conseillé d'appliquer Vita-POS® le soir avant de se coucher. Au lever, d'éventuels désagréments peuvent être empêchés avec Vita-POS®.

Comment utiliser Vita-POS®?

Lors de l'application de la pommade, éviter tout contact entre la pointe de tube et l'œil ou la peau du visage. Dévissez le capuchon, penchez la tête légèrement en arrière, tirez délicatement la paupière inférieure vers le bas et avec une légère pression sur le tube instillez un trait de pommade dans le sac conjonctival. Fermez lentement les yeux. Après emploi, refermez soigneusement le tube.

(F)

 URSAPHARM

32.1549 SFB

Art.-Nr.: 32.1549
Produkt: PB VITA-POS 5 G NL/B/L
Format: 210 x 148 mm (Plano)
Material: Offset 60 g/qm (UPM Fine, Fa. Nordland)

CE 0344 

Farbe: Schwarz (1/1-fbg.)
Code: 114

1. Ausfertigung vom 05.09.12

 URSAPHARM



Freigabe Vertriebspartner Released Sales Partner	Name	Datum/Date	Unterschrift/Signature
Freigabe Exportabteilung Released Export Department	Name	Datum/Date	Unterschrift/Signature
Freigabe Zulassung Released Regulatory Affairs	Name	Datum/Date	Unterschrift/Signature



Quelles sont les autres mesures de précautions à observer lors de l'utilisation de Vita-POS®?

Si dans la journée l'application de Vita-POS® s'avère nécessaire sa haute concentration en graisse occasionnera une gêne visuelle passagère, rendant dangereuse la conduite de véhicules, l'utilisation de machines ou de travaux sans protection.

Vita-POS® ne peut pas être appliqué lors du port de lentilles de contact.

Vita-POS® ne doit pas être appliqué en même temps que d'autres médicaments pour les yeux. En cas de traitement concomitant, appliquez Vita-POS® 30 minutes après.

Veillez insérer la pommade dans l'œil par une légère pression sans plier ni enrouler le tube.

Dans l'état actuel des connaissances scientifiques, Vita-POS® peut être utilisé sans aucune précaution particulière aussi bien chez l'enfant, que chez la femme enceinte et allaitante.

Il est préférable de ne traiter qu'une seule et même personne par tube de Vita-POS®.

Mode et durée d'administration?

La fréquence d'utilisation dépend de vos symptômes personnels et de vos habitudes. Vita-POS® peut être utilisé en complément à tout autre lubrifiant oculaire, et généralement une fois par jour, juste avant le coucher.

Si vous pensez devoir utiliser Vita-POS® plus fréquemment, parlez-en à votre médecin.

Il n'existe pas de restriction dans la durée d'application.

Dans quels cas ne pas utiliser Vita-POS®?

Si une hypersensibilité est connue par rapport à l'un des composants, on ne devrait pas appliquer Vita-POS®.

Pendant le port de lentilles de contact.

Quelles indications visant la conservation de Vita-POS® doivent être observées?

Vita-POS® devrait être conservé à température ambiante (15-25°C).

Vita-POS® est utilisable pendant 6 mois après ouverture.

Vita-POS® ne devrait pas être utilisé après la date de péremption (S).

Gardez Vita-POS® hors de la portée des enfants.

Dernière mise à jour: Août 2012

Fabricant (M):

URSAPHARM
Industriestr., 66129 Saarbrücken, Germany
Tel.: 0049 (0)6805/92 92-0, Fax: 0049 (0)6805/92 92-88,
email: info@ursapharm.de

Pour informations et correspondance:

URSAPHARM Benelux B.V., Postbus 172, NL-5700 AD Helmond
Tel.: 0031 (0)492 472 473, Fax: 0031 (0)492 472 673
info@ursapharm.nl, info@ursapharm.be

CE 0344 STERILE A

32.1549 SFB

Art.-Nr.: 32.1549
Produkt: PB VITA-POS 5 G NL/B/L
Format: 210 x 148 mm (Plano)
Material: Offset 60 g/qm (UPM Fine, Fa. Nordland)

Gebrauchsanweisung



Liebe Anwender!

Bitte lesen Sie diese Information sorgfältig, weil sie Ihnen helfen wird, Vita-POS® richtig anzuwenden.

Vita-POS®

Vitamin A-haltige Augensalbe ohne Konservierungsmittel.

Zur Verbesserung des Tränenfilms und Schutz der Augenoberfläche.

Was ist Vita-POS®?

Vita-POS® ist eine sterile, Vitamin A-haltige Augensalbe, die neben 250 I.E./g Retinolpalmitat (Vitamin A), dickflüssiges Paraffin, dünnflüssiges Paraffin, Wollwachs und weiße Vaseline enthält.

Eine Tube enthält 5 g.

Wozu braucht man Vita-POS®?

Vita-POS® verbessert den Tränenfilm und schützt die Augenoberfläche.

Vita-POS® ist eine besonders weiche und geschmeidige Augensalbe, die sich sehr gut auf der Augenoberfläche verteilt. Das darin enthaltene Vitamin A ist ein natürlicher Bestandteil des Tränenfilms, der die gute Verträglichkeit der Salbe unterstützt und dafür sorgt, dass sich die Salbe gut mit den vorhandenen Tränen vermischt. Dadurch wird das Gefühl brennende, trockene oder müde Augen zu haben, gelindert. Die Augenlider gleiten problemlos über Horn- und Bindehaut.

Wann sollte man Vita-POS® anwenden?

Unter Einfluss von Klimaanlagen, z. B. im Auto oder Flugzeug, Wind, Kälte, starker Sonneneinstrahlung, schlechter Luft oder Zigarettenrauch kommt es häufig zu brennenden oder juckenden Augen mit einem Trockenheits- oder Fremdkörpergefühl.

Auch durch konzentriertes Sehen, z. B. bei langer Bildschirmarbeit, Fernsehen oder nächtlichen Autofahrten können diese Beschwerden auftreten. Werden außerdem Kontaktlinsen getragen, ist das Risiko dieser Befindlichkeitsstörungen um so größer.

Vita-POS® lindert diese Symptome und bildet einen angenehmen, lang haftenden Schutzfilm auf den Augen. Die fettreiche Konsistenz der Salbe führt zu einer leichten Beeinträchtigung der Seheleistung. Deshalb sollte Vita-POS® vor allem vor dem Zubettgehen angewandt werden. Etwaige Beschwerden beim ersten morgendlichen Öffnen der Augen lassen sich mit Vita-POS® verhindern.

Wie verwendet man Vita-POS®?

Augensalben sollten so angewendet werden, dass ein Kontakt der Tubenspitze mit Auge oder Gesichtshaut vermieden wird. Schrauben Sie die Schutzkappe ab, legen Sie den Kopf leicht zurück, ziehen Sie das Unterlid etwas vom Auge ab und bringen Sie durch leichten Druck auf die Tube einen kleinen Salbenstrang in den Bindehautsack. Schließen Sie langsam die Augenlider. Nach Gebrauch soll die Tube wieder sorgfältig verschlossen werden.

URSAPHARM

Welche weiteren Hinweise zur Anwendung sind zu beachten?

Wenn Sie Vita-POS® tagstüber anwenden, werden Sie wegen der fettreichen Salbenkonsistenz vorübergehend nicht völlig klar sehen können. Sie sollten dann nicht Autofahren, aktiv am Straßenverkehr teilnehmen, Maschinen bedienen oder Arbeiten ohne sicheren Halt ausführen.

Vita-POS® darf nicht während des Tragens von Kontaktlinsen angewendet werden.

Vita-POS® sollte nicht gleichzeitig mit Augenarzneimitteln angewendet werden. In diesen Fällen verabreichen Sie Vita-POS® erst ca. 30 Minuten nach Anwendung der Augenarzneimittel.

Bitte entnehmen Sie die Augensalbe durch sanftes Ausdrücken der Tube ohne Knicken und Aufrollen.

Vita-POS® kann aufgrund der vorliegenden Erkenntnisse auch bei Kindern, schwangeren und stillenden Frauen angewandt werden.

Mit dem Inhalt einer Tube Vita-POS® sollte immer dieselbe Person behandelt werden.

Wie oft und wie lange sollte man Vita-POS® anwenden?

Die Häufigkeit der Anwendung richtet sich nach Ihren individuellen Beschwerden und Lebensgewohnheiten. Vita-POS® kann die Anwendung von befeuchtenden Augentropfen ergänzen und wird dann üblicherweise einmal täglich vor dem Zubettgehen angewandt. Wenn Sie den Eindruck haben, Vita-POS® öfter zu benötigen, fragen Sie einen Augenarzt um Rat. Es besteht keine Beschränkung in der Anwendungsdauer.

Wann sollte man Vita-POS® nicht anwenden?

Wenn eine Überempfindlichkeit gegenüber einem der Bestandteile bekannt ist, sollte man Vita-POS® nicht anwenden. Vita-POS® darf nicht während des Tragens von Kontaktlinsen verabreicht werden.

Welche Hinweise zur Aufbewahrung von Vita-POS® sind zu beachten?

Vita-POS® sollte bei Raumtemperatur (15-25 °C) aufbewahrt werden.

Vita-POS® ist nach Anbruch 6 Monate verwendbar.

Vita-POS® sollte nach Ablauf des Verfalldatums (S) nicht verwendet werden.

Bewahren Sie Vita-POS® außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Stand der Information: August 2012

Hersteller (M):

URSAPHARM
Industriestr., 66129 Saarbrücken, Germany
Tel.: 0049 (0)6805/92 92-0, Fax: 0049 (0)6805/92 92-88,
email: info@ursapharm.de

Für Informationen und Anfragen:

URSAPHARM Benelux B.V., Postbus 172, NL-5700 AD Helmond
Tel.: 0031 (0)492 472 473, Fax: 0031 (0)492 472 673
info@ursapharm.nl, info@ursapharm.be

CE 0344 STERILE A



Farbe: Schwarz (1/1-fbg.)
Code: 114

1. Ausfertigung vom 05.09.12

Freigabe Vertriebspartner Released Sales Partner	Name	Datum/Date	Unterschrift/Signature
Freigabe Exportabteilung Released Export Department	Name	Datum/Date	Unterschrift/Signature
Freigabe Zulassung Released Regulatory Affairs	Name	Datum/Date	Unterschrift/Signature